

## FRA - 006 Registration of Birth outside Sri Lanka

Sri Lankan nationals residing in France and other concurrently accredited countries which include Spain, Portugal, Monaco and Andorra.

**Where to apply:** forward your application to the following office.

| Respective Country                               |   | Office and Contact details   |
|--|---|--|
| France<br>Spain<br>Portugal<br>Monaco<br>Andorra | Visiting Address }<br>Mailing Address }<br><br>General Contacts }<br><br>Email :<br><br>Website:<br><br>Consular hours: | Embassy of Sri Lanka in France<br>16 Rue Spontini, 75016 Paris<br><br>Tel: 0033 155 73 31 31<br>Fax: 0033 155 73 18 79<br><br><a href="mailto:Consular@srilankaembassy.fr">Consular@srilankaembassy.fr</a><br><br><a href="http://www.srilankaembassy.fr">http://www.srilankaembassy.fr</a><br><br><b>Monday to Friday (Except public Holidays)</b><br><b>Receiving applications: 9.00 a.m. to 1.00 p.m.</b><br><b>Issuance of documents: 3.00 p.m. to 5.00 p.m.</b> |

### Checklists of documents required for registration of Birth and Citizenship of children born to Sri Lankan Parents in foreign countries

- The dully filled application form in **English block letters** along with the declaration stating that applicant (father or mother) has not obtained the citizenship of any other country other than Sri Lanka. (The application form can be downloaded from ([www.srilankaembassy.fr](http://www.srilankaembassy.fr)))
- The dully filled birth declaration form in **English block letters**.  
(Within three months - "Declaration of birth under **section 16**"  
(More than three months - "Declaration of birth under **section 24**" to be filled).

The following documents should be submitted along with the above.

(If the application is submitted within one year, one (01) set of photocopies and if it is more than one year two (02) sets of photocopies of all the documents should be handed over).

1. The Birth Certificate of the child issued by the relevant authority of the French/Spanish/Portuguese Government and its English translation. (Original and photocopy).X
2. The Sri Lankan Birth Certificates of the parents. (Original and photocopy) English translation will not be accepted. In case if one of the parents is of another nationality, the original and the photocopy of the birth certificate issued by the respective country and its English translation.
3. Marriage certificate of the parents (Original and photocopy)
  - a) If the parents have got married in Sri Lanka, the Certificate of marriage issued by the competent authority. English translation will not be accepted.
  - b) If the parents have got married in a foreign country, the Certificate of Marriage issued by the competent authority of that country and its English translation. The original married certificate should be legalized by the Diplomatic

Mission of the relevant country.

4. In case if the parents are not married, the father of the child should submit an affidavit confirming paternity. Section 10 of the declarations 16/24 referred to above should be signed by both father and mother in front of the relevant officer at the Embassy
5. Valid Sri Lankan Passport and the valid visa (immigrant carte de séjour) of parents during childbirth (One of the parents may be a refugee, the refugee passport and visa copy).
6. Current Sri Lankan passport and visa (immigrant card) of parents. Original and Photocopy. (One of the parents may be a refugee, valid refugee passport and refugee card original and photocopy).
7. If the main applicant does not possess valid visa during the childbirth, a copy of his/her valid Sri Lankan passport during childbirth and an affidavit declaring that the applicant was not a citizen of another country during child birth should be submitted together with the documents mentioned at '06' above.
8. If the main applicant was Sri Lankan during childbirth and has subsequently obtained a foreign nationality, the Naturalization certificate and its English translation should be submitted.
9. If the applicant (father or mother) is born outside Sri Lanka, original and photocopies of his/her Sri Lankan Birth certificate and Citizenship certificate should be submitted (Foreign Birth certificate is not accepted)
10. If the main applicant has obtained dual citizenship, the original and photocopy of his/her dual citizenship certificate should be submitted.
11. A letter stating the reason/s for the delay in registering the birth. (If application is not submitted within three months).
12. Applicants who wish to submit the application for birth registration from Spain, Portugal and out of Paris should get all photocopies certified as true copy with official rubber stamp by any accepted Government Institution. Further, the applicant should place his signature in all relevant places of the application in front of the officer concerned and should be counter signed by the same officer.

**Charges:**

A processing fee €102 will be charged for registration of Birth and Citizenship. In addition, €8 will be charged as a penalty for each year of delay. If you wish to receive the Birth Certificate and Citizenship Certificate of your child by post the postage €15 will be charged.

**Attention:**

- **The main applicant should possess the valid Sri Lankan Passport and Immigrant Resident Card at the time of child birth and currently.**
- The signature of the applicant in all relevant spaces in the application form should be similar to signature placed in his/her Sri Lankan passport.
- Except for the situation mentioned under item no. (4), only the applicant may be presented during the submission of application.

**It is mandatory to make an appointment through the website of ([www.srilankaembassy.fr](http://www.srilankaembassy.fr)) for birth registration. You are kindly requested to confirm the time before submitting the application.**

**இலங்கை பெற்றோர்களுக்கு, வெளிநாடொன்றில் இடம்பெறும் குழந்தை பிறப்பொன்றை வெளிநாட்டுத் தாதரகத்தில் பதிவு செய்வதற்கு தேவையான ஆவணங்கள்.**

- ஆங்கில பெரிய எழுத்தில் முறையாக பூரணப்படுத்தப்பட்ட விண்ணப்படிவத்துடன், விண்ணப்பதாரி (பிறந்த குழந்தையின் தந்தை அல்லது தாய்) பிற நாடொன்றில் குடியுரிமை பெறவில்லை என்ற பிரகடனம் (குறித்த விண்ணப்ப படிவம் (www.srilankaembassy.fr) என்ற இணையத்தளத்திலிருந்து பதிவிறக்கம் (download) செய்ய முடியும்).

- ஆங்கில பெரிய எழுத்தில் முறையாக பூரணப்படுத்தப்பட்ட குழந்தையின் பிறப்பு தொடர்பான விண்ணப்ப படிவம். (மூன்று மாதங்களுக்குள் விண்ணப்பம் சமர்ப்பிக்கப்படின் 16ம் பிரிவையும் மூன்று மாதங்கள் கடந்திருப்பின் 24ம் பிரிவையும் பூரணப்படுத்தவும்)

முறையாக பூரணப்படுத்தப்பட்ட விண்ணப்ப படிவத்துடன் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட ஆவணங்கள் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். (ஒரு வருடத்திற்குள் விண்ணப்பம் சமர்ப்பிக்கப்படின் (மூலப்பிரதியுடன் (01) போட்டோ பிரதியும், ஒரு வருடம் கடந்திருப்பின் (02) போட்டோ பிரதிகளும் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும்).

1. பிரான்ஸ்/ஸ்பெயன்/போர்த்துக்கல் அரசாங்கத்தின் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளினால் வழங்கப்பட்ட குழந்தையின் பிறப்பு சான்றிதழ் மற்றும் அதனது ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு. (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்பட பிரதிகள்(photocopies).
2. பெற்றோர்களின் இலங்கைப் பிறப்பு சான்றிதழ்கள். (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்பட பிரதிகள் (photocopies). (\*ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்டவை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது).  
ஒரு வேளை பெற்றோரில் ஒருவர் பிறிதொரு நாட்டு பிரஜையாயின் சம்பந்தப்பட்ட நாட்டினால் வழங்கப்பட்ட பிறப்பு சான்றிதழ் மற்றும் அதனது ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்பட பிரதிகள் (photocopies).
3. பெற்றோர்களின் விவாகச்சான்றிதழ். (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்பட பிரதிகள் (photocopies).
  - a) பெற்றோர்கள் இலங்கையில் விவாகமானவர்களாயின் தகுதிவாய்ந்த அதிகாரியால் வழங்கப்பட்ட விவாகச்சான்றிதழ். (\*ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்டவை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது).
  - b) பெற்றோர்கள் வெளிநாடொன்றில் விவகமாகியிருப்பின் அந்நாட்டு தகுதிவாய்ந்த அதிகாரியால் வழங்கப்பட்ட விவாகச்சான்றிதழ் மற்றும் அதனது ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு. (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்பட பிரதிகள் (photocopies).
4. ஒரு வேளை பெற்றோர்கள் விவகமாகாதவர்களாயின், குழந்தையின் தந்தை எனப்படுபவர், தானே குழந்தையின் தந்தை என உறுதிப்படுத்தும் வகையில் சமர்ப்பிக்கும் பிரகடனம். இதன்போது சம்பந்தப்பட்ட தாய் தந்தை இருவரும் தூதரகத்திற்கு சமூகமளித்து பிறப்பு தொடர்பான விண்ணப்ப படிவத்தின் (16/24) 10ம் பிரிவில் சம்பந்தப்பட்ட அலுவலர் முன்னிலையில் கையொப்பமிடல் வேண்டும்.
5. குழந்தை பிறந்தபோது செல்லுபடியான பெற்றோர்களது கடவுச்சீட்டு மற்றும் விசா அனுமதி பத்திரம். (புகைப்படப்பிரதிகள்)
6. தற்போதைய செல்லுபடியான பெற்றோர்களது இலங்கை கடவுச்சீட்டு மற்றும் விசா அனுமதி பத்திரம். (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்படப்பிரதிகள் (photo copies).
7. பிரதான விண்ணப்பதாரி, குழந்தை பிறந்தபோது செல்லுபடியான விசா அனுமதி பத்திரத்தை பெற்றிருக்காவிடின், குழந்தை பிறந்தபோது தனது செல்லுபடியான இலங்கை கடவுச்சீட்டு மற்றும் குழந்தை பிறந்தபோது பிற நாடொன்றில் குடியுரிமை பெறவில்லை என்ற பிரகடனத்துடன் மேலே குறிப்பிட்ட 06 ஆவணங்களுடன் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும்
8. பிரதான விண்ணப்பதாரி குழந்தை பிறந்தபோது இலங்கை பிரஜையாக இருந்து தற்போது பிரென்ச் குடியுரிமையை பெற்றிருப்பின், பிரென்ச் குடியுரிமைக்கான சான்றிதழ் (NATURALISATION CERTIFICATE) மற்றும் அதனது ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். (மூ
9. லப்பிரதியுடன் (original) புகைப்படப்பிரதிகள் (photo copies).

10. பிரதான விண்ணப்பதாரி (தாய்/தந்தை) இலங்கைக்கு வெளியில் பிறந்திருந்தால், அவருடைய இலங்கைப் பிறப்பு சான்றிதழுடன் பிரஜாவுரிமை சான்றிதழ் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்படபிரதிகள் (photocopies). (\*வெளிநாட்டு பிறப்பு சான்றிதழ் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது).
11. பிரதான விண்ணப்பதாரி இரட்டை பிரஜாவுரிமை பெற்றிருந்தால் அவருடைய இரட்டை பிரஜாவுரிமை சான்றிதழ் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். (மூலப்பிரதியுடன் (original) புகைப்பட பிரதிகள் (photocopies).
12. குழந்தை பிறந்து மூன்று மாதத்திற்குள் பிறப்பு பதிவு செய்யமுடியவில்லையெனில் தாமதத்திற்கான காரணம் தெரிவித்து கடிதம் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும்.
13. ஸ்பெயின்,மற்றும் போர்த்துக்கல் மற்றும் பாரிஸ் க்கு பாரிஸ் க்கு வெளியில் இருந்து விண்ணப்பங்கள் சமர்ப்பிக்க விரும்பும் விண்ணப்பதாரிகள் மேலே கூறப்பட்ட ஆவணங்களின் போட்டோபிரதிகளை அரசாங்கத்தினால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட எதாவது நிறுவனங்களின் உரிய அதிகாரியினால் (மருத்துவர்/சட்டவல்லுனர்) இரப்பர் முத்திரையிடப்பட்டு உண்மைப் பிரதியென உறுதிப்படுத்தப்பட்ட ஆவணங்களை விண்ணப்பப் படிவத்துடன் சமர்ப்பிக்க முடியும். மேலும் விண்ணப்பதாரியின் கையொப்பம் விண்ணப்பபடிவத்தின் பொருத்தமான சகல இடங்களிலும் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரியின் முன்னிலையில் இடப்பட்டு உறுதிப்படுத்தப்படல் வேண்டும்
14. பிறப்பையும் பிரஜாவுரிமையையும் பதிவு செய்வதற்கான கட்டணம் €102 (யூரோ). பதிவு செய்ய தாமதிக்கும் ஒவ்வொரு வருட தாமதத்திற்கும் மேலதிகமாக €8.00 (யூரோ) வீதம் தண்டப்பணமாக அறவிடப்படும். (தபால் மூலம் விண்ணப்பிக்கும் விண்ணப்பதாரிகளுக்கு மேலே கூறப்பட்ட கட்டணத்துடன் தபால் கட்டணமாக €10 (யூரோ) அறவிடப்படும்,

#### **கவனிக்க:**

- **பிரதான விண்ணப்பதாரி குழந்தை பிறந்தபோதும், தற்போதும் செல்லுபடியான இலங்கை கடவுச்சீட்டு மற்றும் immigrant வதிவிடப்பத்திரத்தை (Immigrant Carte de séjour) உடையவராக இருத்தல் அவசியமாகும்.**
- விண்ணப்பதாரியின் கையொப்பம் தமது கடவுச்சீட்டில் உள்ளதை ஒத்திருத்தல் வேண்டும்.
- மேலே (04) இல் குறிப்பிட்டது தவிர்ந்த மற்றைய சந்தர்ப்பங்களில் விண்ணப்பதாரி மட்டும் சமூகமளிக்கலாம்.
- முறையாக பூரணப்படுத்தப்பட்ட விண்ணப்ப படிவங்களை தூதரகத்துக்கு சமூகமளித்து உரியகரும பீடத்தில் 9.00 மணி முதல் 1.00 மணிக்கு முன்னதாக சமர்ப்பிக்குமாறு தயவுடன் வேண்டப்படுகிறீர்கள்.
- பிறப்பு பதிவு செய்வதற்கு ([www.srilankaembassy.fr](http://www.srilankaembassy.fr)) என்ற இணையத்தளத்திலிருந்து Appointment பெற்றுக்கொள்வது கட்டாயமாக்கப்பட்டுள்ளது. விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பிக்கும் முன் நேரத்தை உறுதிசெய்யுமாறு தயவுடன் கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறீர்கள்.

ශ්‍රී ලාංකික දෙමව්පියන්ට විදේශ රටකදී උපදින දරුවෙකුගේ උපත හා පුරවැසි බව ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් හා ලියකියවිලි පිරික්සුම් ලැයිස්තුව

- ඉංග්‍රීසි කැපිටල් අකුරින් නිවැරදිව සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම් පත්‍රය සමග අයදුම් කරු (මව හෝ පියා) වෙතත් රටක පුරවැසි බව ලබා නොමැති බවට කරනු ලබන ප්‍රකාශය. (අයදුම්පත [www.srilankaembassy.fr](http://www.srilankaembassy.fr) වෙබ් අඩවියෙන් හෝ තානාපති කාර්යාලයෙන් ලබාගත හැක)
- ඉංග්‍රීසි කැපිටල් අකුරින් සම්පූර්ණ කරන ලද, දරුවාගේ උපත පිළිබඳ දෙමව්පියන් විසින් කරනු ලබන ප්‍රකාශය. (දරුවා ඉපදී තුන්මසක් ඇතුළත නම් - '16 වන වගන්තියද' දරුවා ඉපදී තුන්මසකට වඩා වැඩි නම් - '24 වන වගන්තියද' භාවිතා කරන්න)

ඉහත ලිපි ලේඛන සමග පහත සඳහන් ලිපි ලේඛනද ඉදිරිපත් කළ යුතුය

(අයදුම්පත වසරක් ඇතුළත ඉදිරිපත් කරනවා නම් සියලුම ලියකියවිලි වල ඡායා පිටපත් කට්ටල එකක් (01), වසරකට වැඩි කාලයක් නම් සියලුම ලියකියවිලි වල ඡායා පිටපත් කට්ටල දෙකක් (02) බාර දිය යුතුය.)

1. ප්‍රංශ/ ස්පාඤ්ඤ / පෘතුගීසි රජයන් මගින් නිකුත් කරනු ලබන උප්පැන්න සහතිකයේ මුල් පිටපත, එහි නිවැරදි ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනය සහ ඡායා පිටපත්
2. දෙමව්පියන්ගේ ශ්‍රී ලාංකික උප්පැන්න සහතිකවල මුල් පිටපත් සහ ඡායා පිටපත්. (ඉංග්‍රීසි පරිවර්තන බාරගනු නොලැබේ) මව හෝ පියා වෙතත් රටක ජාතිකත්වයක් දරයි නම්, එම රට මගින් මවට හෝ පියාට නිකුත් කරන ලද උප්පැන්න සහතිකයේ මුල් පිටපත හා එහි ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනය
3. දෙමව්පියන්ගේ විවාහ සහතිකය (මුල් පිටපත සහ ඡායා පිටපත)
  - a. දෙමව්පියන් ලංකාවේදී විවාහ වී ඇති නම් නිසි බලධාරියා විසින් නිකුත් කරන විවාහ සහතිකය. (ඉංග්‍රීසි පරිවර්තන බාරගනු නොලැබේ)
  - b. දෙමව්පියන් විදේශයකදී විවාහ වී ඇති නම්, එම රට මගින් නිකුත් කරන ලද විවාහ සහතිකයේ මුල් පිටපත සමග එහි ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනය. මුල් පිටපත අදාල රටේ තානාපති කාර්යාලයෙන් සහතික කරවාගෙන තිබිය යුතුය.
4. දෙමව්පියන් අවිවාහක නම් පිය විසින් දරුවාගේ පිත්තවය භාරගන්න බවට කරනු ලබන ප්‍රකාශය. ඉහත සඳහන් 16/24 වගන්ති ප්‍රකාශ වල අංක 10 කොටස මව හා පියා විසින් තානාපති කාර්යාලයේ අදාළ නිලධාරියා ඉදිරිපිට අත්සන් කළ යුතුය.
5. දරුවා උපදින අවස්ථාවේ දෙමව්පියන්ගේ වලංගු ගමන් බලපත් සහ නේවාසික බලපත්‍රය සහ ඡායා පිටපත්
6. අයදුම්පත බාර දෙන අවස්ථාවේ දෙමව්පියන්ගේ වලංගු ගමන් බලපත් සහ නේවාසික බලපත්‍රය සහ ඡායා පිටපත්
7. දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී ප්‍රධාන අයදුම්කරු හට වලංගු නේවාසික බලපත්‍රයක් නොතිබුණි නම්, දරුවා උපදින අවස්ථාවේ ඔහු හෝ ඇයගේ වලංගු ගමන් බලපත්‍රයේ පිටපතක් සමග එම අවස්ථාවේදී වෙනත් රටක පුරවැසිබවක් ලබාගෙන නොමැති බවට කරනු ලබන දිවුරුම් ප්‍රකාශයක් ඉහත අංක 6හි සඳහන් ලියකියවිලි සමග බාර දිය යුතුය.
8. දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී ප්‍රධාන අයදුම්කරු ශ්‍රී ලාංකික වූ අතර ඉන් අනතුරුව විදේශ ජාතිකත්වය ලබා ඇති නම්, එම රට මගින් නිකුත් කරන ලද පුරවැසි සහතිකයේ (Naturalization Certificate) මුල්පිටපත සමග එහි ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනය ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
9. අයදුම්කරු (මව හෝ පියා) ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත උපත ලද අයෙක් නම්, ඔහුගේ හෝ ඇයගේ ශ්‍රී ලාංකික උප්පැන්න සහතිකය හා පුරවැසි සහතිකයේ මුල් පිටපත් සහ ඡායා පිටපත් (විදේශ රටක උප්පැන්න සහතික බාර ගනු නොලැබේ)
10. ප්‍රධාන අයදුම්කරු ද්විත්ව පුරවැසිභාවය ලබා තිබේ නම්, ඔහුගේ හෝ ඇයගේ ද්විත්ව පුරවැසි සහතිකයේ මුල් පිටපත් සහ ඡායා පිටපත්.

11. දරුවා ඉපදී මාස තුනක් ඇතුළත උපත ලියාපදිංචි කිරීමට නොහැකි වූයේනම් ප්‍රමාදවීමට හේතු දක්වමින් අයදුම්කරු විසින් කරනු ලබන ප්‍රකාශය.
12. ස්පාඤ්ඤයේ හෝ පෘතුගාලයේ සිට අයදුම්පත් ඉදිරිපත් කරනවිට මුල් පිටපත් ඉදිරිපත් කළ නොහැකි නම් අදාළ පිටපත් ( දෙක හෝ තුන) මුල් පිටපතෙහි සත්‍ය පිටපත් බවට රජය පිළිගත් ආයතනයකින් රබර් මුද්‍රාව සහිතව සහතික කරවාගෙන ඉදිරිපත් කළ යුතුය. තවද, අයදුම්කරු අදාළ නිලධාරියා ඉදිරිපිට අයදුම්පතේ සියලු අදාළ ස්ථානවල තම අත්සන තැබිය යුතු අතර, එම නිලධාරියා විසින් එය ප්‍රති අත්සන් කළ යුතුය.

**ගාස්තු :**

උප්පැන්න සහ පුරවැසි ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ගාස්තුව **€ 102** වන අතර මීට අමතරව ප්‍රමාද වන වසරක් පාසා **€ 8** බැගින් එක්වසරකට අය කරනු ඇත.

**අවධානය:**

දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී සහ අයදුම්පත භාර දෙන අවස්ථාවේදී, ප්‍රධාන අයදුම්කරු හට වලංගු ශ්‍රී ලාංකික ගමන් බලපත්‍රයක් සහ වලංගු නේවාසික බලපත්‍රයක් ( **carte de séjour immigrant**) තිබිය යුතුය.

අයදුම්කරුගේ අත්සන ඔහුගේ/ඇයගේ ගමන් බලපත්‍රයේ සඳහන් ආකාරයට විය යුතුයි.

ඉහත අයදුම්පත බාර දෙන අවස්ථාවට අයදුම්කරුවන් පමණක් සහභාගී වීම ප්‍රමාණවත් වේ.

උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ([www.srilankaembassy.fr](http://www.srilankaembassy.fr)) වෙබ් අඩවිය හරහා වෙලාවක් වෙන් කර ගැනීම අනිවාර්ය වේ. අයදුම්පත ඉදිරිපත් කිරීමට පෙර වේලාව තහවුරු කරන මෙන් කාරුණිකව ඉල්ලා සිටීමු.